

Curriculum vitae

Laura Santoni

+ 39 3489933414

laura.santoni@uniroma1.it

laurasantoni1992@gmail.com

<https://unitn.academia.edu/LauraSantoni>

Education

- 10/2022 **Teaching qualification (class: AD24)**
Winner of the selection process “concorso ordinario per titoli ed esami” (D.D. nr. 499, 21/04/2020) for the class “AD24 – German language and culture in high schools”
- 12/2014 – **Master's degree in Euro-American literatures, translation and literary criticism (LM-37), Università di**
02/2017 **Trento**
European Double Degree Programme (TU Dresden, Germany)
Areas of specialization: German and English Studies
Master's thesis: "*Das Fremdsprachenlernen im Alter: Der Einfluss des Faktors Alter und anderer individuellen Variablen*" (supervisors: Prof. Federica Ricci Garotti and Prof. Ulrich Zeuner)
Grade: 110 cum laude
- 12/2014 – **Master's degree in Foreign Languages, Literatures and Cultures, Technische Universität Dresden**
02/2017 **(Dresden, Germany)**
European Double Degree Programme (TU Dresden, Germany)
Areas of specialization: German and English Studies
Grade: 1,1 (sehr gut)
- 09/2011 – **Bachelor's degree in Modern languages (L-11), Università di Trento**
12/2014 Areas of specialization: German and English Studies (Linguistics, Literature and Culture)
Bachelor's thesis: "*Kognitive Vorteile des Bilingualismus und einige Anwendungshypothesen im vorschulischen Bereich*" (supervisor: Prof. Federica Ricci Garotti)
Grade: 110 cum laude
- 09/2006 – **High School Diploma, Liceo Scientifico Galileo Galilei (Trento)**
07/2011

Employment

- 09/2023 – **German teacher**
present Tenured teacher at “Istituto Tecnico Tambosi” in Trento. Currently on leave for my PhD studies.
- 11/2022 – **PhD student at Sapienza University of Rome**
present Course: "History and Cultures of Europe" (Department of History, Anthropology, Religions and Arts)
Project: "*Con gli occhi del vicino: Deutschlandbilder e Italienbilder nella stampa italiana e tedesca dal 1945 al 1989*".
- 03/2022 – **Lecturer (ssd: L-LIN14) at Sapienza University of Rome**
03/2023 Adjunct lecturer at the Faculty of Political Sciences, Sociology and Communication. Course: “German - Advanced Course” (2nd semester, a.y. 2021-2022).
- 10/2021 – **Translator, Istituto Italiano di Studi Germanici (Roma)**
10/2022 Research scholarship for the project “SICIT: Stato dell'informazione e della comunicazione italo-tedesca”.
Translation of selected articles from German newspapers for the daily press review.

- 09/2017 – **German teacher**
 06/2021 German teacher, “Istituto Comprensivo Paritario Gardascuola” (Istituto Tecnico ad indirizzo economico-turistico e Liceo delle scienze applicate) in Arco (Trento).
- 10/2017 – **Translator and interpreter**
 present Qualified linguistic expert at the Chamber of Commerce in Trento.
 Sub-category: Foreign languages (translators and interpreters); language: Slovak.
- 06/2017 **Court interpreter for Tribunale di Bolzano / Landesgericht Bozen**
- 03/2017 – **Trainee at IHK München Industrie- und Handelskammer für München und Oberbayern (Munich)**
 06/2017 Erasmus+ Traineeship programme for the International Department of the *Industrie- und Handelskammer für München und Oberbayern*.
- 06/2016 – **Translator for the Public Prosecutor's Office at the Juvenile Court of Trento**
 08/2016
- 08/2012 – **Intern at the Italian-Slovak Chamber of Commerce (Bratislava)**
 09/2012

Languages

First language(s): Italian, Slovak

Other languages: German (C2), English (C1), Czech (B1)

17.11.2017: Bilingualism certificate (languages: Italian and German), issued by the Autonomous Province of Bolzano (art. 3 and 4, D.P.R. 26.7.1976, n. 752).

Digital skills

Good skills in the use of operating systems (Windows, Mac), Microsoft Office, email management and web browser.

2010: ECDL *Core Level* certificate.

Basic skills in corpus analysis tools (AntConc, SketchEngine).

Publications

Santoni, L. (currently being published): Review of Ther, P., (2017): *Die Außenseiter: Flucht, Flüchtlinge und Integration im modernen Europa*. In: “Quaderno Migrazioni”, September 2024 (?).

Santoni, L. (currently being published): Review of Agard, O., Beßlich, B., Fossaluzza, C. (2023): *Liberalismus (be-)denken. Europa-Ideen in Wissenschaft, Literatur und Kulturkritik (1900-1950)*. In: “ARO: Annali Recensioni Online”, July 2024 (?).

Santoni, L. (2023): Review of Corni, G. (2022), *Guglielmo II. L'ultimo Kaiser di Germania tra autocrazia, guerra ed esilio*. In: “Studi Germanici”, Nr. 23 (2023), pp. 286-289.

Santoni, L. (2017): *L'apprendimento di una lingua straniera nella terza età: l'influsso del fattore età e di altre variabili individuali*. In: “Fondazione Franco Demarchi: La vita è sempre in avanti”, Nr. 3 (2017), pp. 11-13.

Seminars and conferences

15.07.2024 - 18.07.2024 (upcoming):

Speaker at the international conference “Making Stones Speak / Steine zum Sprechen bringen / Far parlare le pietre” organized by Villa Vigoni (German-Italian Centre for European Dialogue on Lake Como).

Presentation title: “*The heavy burden of the past in the post-war Italian and German press.*”

07.05.2024 - 08.05.2024 (upcoming):

Speaker at the Student Conference of the PhD Programme in Humanities (University of Messina): "Conflict: Historical-anthropological, philosophical-social, philological-literary, and archaeological perspectives."

Presentation title: "***Mutual representations of Italians and Germans in the post-World War II press: A case study.***"

24.01.2024 - 26.01.2024:

Speaker at the conference "Contatti e conflitti: modi e forme di rappresentazione dell'Altro da sé" at the Faculty of Arts and Philosophy of the University Sapienza.

Presentation title: "***Con gli occhi del vicino: Deutschlandbilder e Italienbilder nella stampa italiana e tedesca dal 1945 al 1989***".

26.10.2023 - 28.10.2023:

Speaker at the conference "DaF heute zwischen Anwendung und Empirie. Tendenzen und Perspektiven" at the Department of Humanities of the University of Trento.

Presentation title: "***Typisch deutsch? Das (stereotype) Deutschlandbild in italienischen DaF-Lehrwerken.***"

Master thesis and other university projects (see academia.edu)

Santoni, L. (2017): "Das Fremdsprachenlernen im Alter: Der Einfluss des Faktors Alter und anderer individuellen Variablen"

Santoni, L. (2016): "Die Funktion Amerikas in Kafkas Roman *Der Verschollene*"

Santoni, L. (2016): "Gender Studies, Postcolonial Studies und die Relevanz von Spivaks Konzept der Subalternität heute: Die Frau des globalen Südens als neue Subalterne in der Globalisierungsära"

Santoni, L. (2016): "Komische Inversion und Problematisierung der Geschlechterstereotypen und -Rollen in *Minna von Barnhelm*"

Santoni, L. (2016): "Dirk Moldt: Zeichnen als Widerstand. Eine kulturwissenschaftliche Textanalyse"

Santoni, L. (2015): "Der politische Samisdat in der DDR: Die Rolle der Berliner Umwelt-Bibliothek und der *Umweltblätter* in den Jahren 1986-1989"

Santoni, L. (2015): "Der Einfluss des Faktors Alter beim Fremdsprachenlernen"

Santoni, L. (2014): "Kognitive Vorteile des Bilingualismus und einige Anwendungshypothesen im vorschulischen Bereich"